

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE TURISME DE BARCELONA I L'INSTITUT RAMON LLULL

A la ciutat de Barcelona, a 12 de març de 2013

REUNITS

D'una banda, el Sr. Vicenç Villatoro i Lamolla, director de l'Institut Ramon Llull

I de l'altra, Pere Duran i Vall-llossera, Director General de Turisme de Barcelona

ACTUEN

El primer, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull, en virtut del nomenament efectuat pel Consell de direcció de l'Institut Ramon Llull en la reunió de 31 de gener de 2011 i de les facultats conferides per l'article 13.2.g) dels Estatuts.

I de l'altra, Pere Duran, Director General de Turisme de Barcelona, en virtut de l'acord del Consell General en reunió celebrada el 22 de desembre del 2000, amb domicili a Barcelona (08008), Rambla de Catalunya, 123-E i NIF núm. P-580003-F.

Les parts, que actuen en exercici dels seus càrrecs respectius, declaren i manifesten que intervenen amb la capacitat legal necessària i la competència suficient per subscriure aquest conveni, i a aquest efecte

MANIFESTEN

I.- L'Institut Ramon Llull és una entitat de dret públic dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre que té com a finalitat la projecció exterior de la llengua catalana i de la cultura que s'hi expressa en totes les seves modalitats, matèries i mitjans d'expressió així com la seva difusió i l'ensenyament fora del domini lingüístic tenint en compte totes les seves modalitats i variants. Per tal d'acomplir aquesta finalitat, l'Institut s'ocupa de promoure la difusió a l'exterior del coneixement de la literatura que s'expressa en llengua catalana per mitjà del foment i el suport a les traduccions a altres llengües i de les accions de promoció exterior pertinents.

II.- Turisme de Barcelona és l'entitat de promoció turística de la ciutat de Barcelona, creada el 8 de setembre de 1993 per l'Ajuntament de Barcelona, la Cambra Oficial de Comerç, Indústria i Navegació de Barcelona i la Fundació Barcelona Promoció. Està participada a parts iguals per l'Administració local i pel sector privat.

Turisme de Barcelona treballa per a promocionar la ciutat com a destinació turística. A través de diferents línies o programes, ofereix un ventall de productes i serveis adreçats al sector turístic professional i al turista individual.



III.- El Salon du Livre de París és la cita editorial més important de França. La seva organització va a càrrec del Centre National du Livre, l'Institut Français, la regió Île-de-France, France Télévision i Radio France. En la seva darrera edició hi van participar representants de 40 països i uns 2.000 autors, que van celebrar unes 500 trobades amb el públic. A la 33ena edició del Saló, del 22 al 25 de març del 2013, la ciutat de Barcelona n'és la convidada d'honor.

Al Salon du Livre de París, l'Institut Ramon Llull compta amb un estand d'uns 200 metres quadrats, on hi ha una petita sala d'actes i un "cafè literari", en què es vendran llibres d'autors catalans. L'Institut Ramon Llull organitzarà la delegació d'autors catalans que tenen obra traduïda recentment al francès i les diverses activitats (presentacions, taules rodones, xerrades, etc) que s'hi duran a terme per tal de presentar la seva obra als lectors francesos.

L'Institut Ramon Llull i Barcelona Turisme valoren molt positivament la presència de la ciutat de Barcelona com a convidada d'honor a l'edició 2013 del Salon du Livre de París i manifesten la seva voluntat de col·laborar en la realització d'aquest projecte.

CLÀUSULES

PRIMERA.- Objecte

L'objecte d'aquest conveni és establir la participació de Turisme de Barcelona en l'estand que l'Institut Ramon Llull disposa al Salon du Livre de París, que té lloc del 22 al 25 de març de 2013, a París (França) on la ciutat de Barcelona n'és la convidada d'honor.

SEGONA.- Obligacions de l'Institut Ramon Llull

L'estand de l'Institut Ramon Llull acollirà un punt d'informació turística atès per personal de Turisme de Barcelona al taulell central de l'estand, compartit amb la llibreria que gestionarà la venda dels llibres i l'Agència Catalana de Turisme. La part d'informació turística estaria degudament identificada visualment.

L'Institut Ramon Llull cedeix a Turisme de Barcelona el lateral interior (1 metre per 4 metres) de la pilastra integrada dins l'estand de Barcelona per fixar un element visual fix.

L'Institut Ramon Llull cedeix a Turisme de Barcelona invitacions per a la inauguració, passis per un dia i acreditacions per tal d'atendre les seves necessitats protocol·làries, subjectes a la disponibilitat total d'invitacions i acreditacions.

L'Institut Ramon Llull es compromet a incloure el logotip de Turisme de Barcelona en tot el material de difusió i comunicació no subjectes a condicions de patrocini del Salon du Livre. L'Institut Ramon Llull es compromet a respectar les normatives d'aplicació gràfica del logotip de Turisme de Barcelona.

TERCERA.- Obligacions de Turisme de Barcelona

Turisme de Barcelona aportarà, en concepte de subvenció, amb càrrec al seu pressupost 2013, l'import màxim de DOS MIL EUROS (2.000,00 €) a l'Institut Ramon Llull per al finançament de part de les despeses derivades de la participació de la ciutat de Barcelona com a convidada d'honor al Salon du Livre de París.



QUARTA.- Pagament.

Turisme de Barcelona efectuarà el pagament de DOS MIL EUROS (2.000,00 €) a l'Institut Ramon Llull, mitjançant transferència bancària al número de compte que s'indica a continuació, en un únic termini i com a màxim el 30 de juny de 2013.

Name of beneficiary: Address (street/city/country): INSTITUT RAMON LLULL (279 ground floor diputació street/Barcelona,08025/Spain)

Name of bank:

Address (street/city/country)

SWIFTcode :

Account number:

IBAN:

CINQUENA.- Vigència.

La vigència d'aquest conveni va des del moment de la seva signatura fins al compliment total de les obligacions per les parts.

SISENA.- Naturalesa.

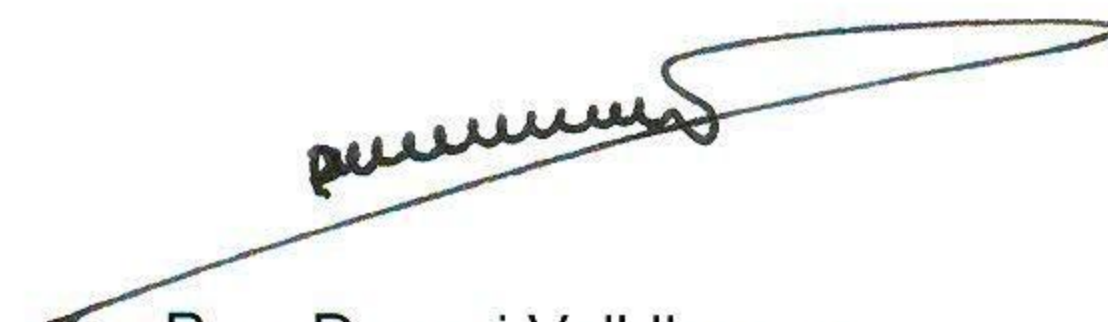
Aquest conveni de col·laboració té naturalesa administrativa i les controvèrsies que puguin sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució, i efectes que puguin derivar-se del present conveni es resoldran conjuntament entre les parts signatàries representants d'ambdues entitats.

En prova de conformitat i acceptació, les parts signen aquest conveni per duplicat i a un sol efecte a les seues respectives en data

12 MARÇ 2013



Vicenç Villatoro i Lamolla
Director de l'Institut Ramon Llull



Pere Duran i Vall-Ilossera
Director General de Turisme de Barcelona